

## 642003-2026 - Konkursas

Norvegija – Vertimo žodžių paslaugos – Interpretation services for Møre og Romsdal county.

OJ S 180/2026 17/09/2026

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Paslaugos

### 1. Pirkėjas

---

#### 1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Møre og Romsdal Fylkeskommune

E. paštas: [post@mrfylke.no](mailto:post@mrfylke.no)

Pirkėjo teisinė forma: Viešosios teisės reglamentuojama įstaiga, kontroliuojama regioninės valdžios institucijos

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Bendrosios viešosios paslaugos

### 2. Procedūra

---

#### 2.1. Procedūra

Pavadinimas: Interpretation services for Møre og Romsdal county.

Aprašymas: Møre og Romsdal county invites tenderers to a competition to enter into a framework agreement for the provision of interpretation services. A contract shall be signed with one tenderer. Background Møre og Romsdal county needs access to qualified interpretation services in the face of users who do not understand Norwegian adequately, or who have hearing disabilities or other communication challenges. The need includes the sixth form colleges, career guidance and the dental health service. The interpretation service shall contribute to good quality, security and effective communication between employees and users, and ensure that users get the necessary information and can communicate about their own health, training and guidance in a language they understand. Interpretation shall also allow users to actively participate in their own case. See the tender documentation and annexes, in particular the Requirement Specifications (Annex 02) and the Assignment Description in Annex 3 in the annex to the framework agreement (Annex 08).

Procedūros identifikatorius: c440f765-0bae-475e-86b7-801c16548183

Vidaus identifikatorius: cmpxux4bs000004jo7yx74sc7

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

Pagrindiniai procedūros ypatumai: All interested suppliers can submit tender offers through Hyrr. The competition does not have a prequalification phase. The tenders will be evaluated directly, and dialogues or negotiations will not be allowed beyond minor clarifications and corrections of the tenders. Tenderers are strongly encouraged to follow the instructions given in this tender documentation with annexes and possibly ask questions about uncertainties in the communication module in Hyrr.

##### 2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžių paslaugos

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos, 85130000 Stomatologijos praktika ir kitos susijusios paslaugos, 85300000 Socialinio darbo ir kitos susijusios paslaugos, 85100000 Sveikatos priežiūros paslaugos, 79500000 Pagalbinės biuro paslaugos

### 2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalis: Norvegija

Bet kurioje konkrečios šalies vietoje

Papildoma informacija: Anywhere in Norway

### 2.1.3. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 6 000 000,00 NOK

### 2.1.4. Bendra informacija

**Teisinis pagrindas:**

Direktyva 2014/24/ES

Anskaffelsesforskriften -

### 2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pirkimo dokumentas, Pirkimo dokumentas

## 5. Pirkimo dalis

---

### 5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: Interpretation services for Møre og Romsdal county.

Aprašymas: Møre og Romsdal county invites tenderers to a competition to enter into a framework agreement for the provision of interpretation services. A contract shall be signed with one tenderer. Background Møre og Romsdal county needs access to qualified interpretation services in the face of users who do not understand Norwegian adequately, or who have hearing disabilities or other communication challenges. The need includes the sixth form colleges, career guidance and the dental health service. The interpretation service shall contribute to good quality, security and effective communication between employees and users, and ensure that users get the necessary information and can communicate about their own health, training and guidance in a language they understand. Interpretation shall also allow users to actively participate in their own case. See the tender documentation and annexes, in particular the Requirement Specifications (Annex 02) and the Assignment Description in Annex 3 in the annex to the framework agreement (Annex 08).

Vidaus identifikatorius: cmpxux4d9000304jofxlccr56

#### 5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžiu paslaugos

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos, 85130000 Stomatologijos praktika ir kitos susijusios paslaugos, 85300000 Socialinio darbo ir kitos susijusios paslaugos, 85100000 Sveikatos priežiūros paslaugos, 79500000 Pagalbinės biuro paslaugos

**Pasirinkimo galimybės:**

Galimybių aprašymas: The contract can be extended for 1 year at a time, up to 2 times (2+1+1).

#### 5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalis: Norvegija

Bet kurioje konkrečios šalies vietoje

Papildoma informacija: Anywhere in Norway

#### 5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 47 Mėnesiai

#### 5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 2

Kitos informacijos apie atnaujinimą: The contract can be extended for 1 year at a time, up to 2 times (2+1+1).

#### 5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 6 000 000,00 NOK

#### 5.1.6. Bendra informacija

##### Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

#### 5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

#### 5.1.10. Skyrimo kriterijai

##### Kriterijus:

Rūšis: Kaina

Pavadinimas: Price

Aprašymas: A total pricing model will be assessed for the requested interpretation services, including relevant price elements for on-site interpretation, monitor interpretation and telephone interpretation.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (procentinė dalis, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 30

##### Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Pavadinimas: Competence and capacity

Aprašymas: Under this criteria, requirements 2.1.7, requirement 2.1.8 and requirement 2.1.9 are assessed, ref. annex 2, requirement specification.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (procentinė dalis, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 70

##### Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Pavadinimas: Climate and environment

Aprašymas: The result of the climate and environment mapping shows that the procurement has a climate footprint and an environmental impact that is immaterial, cf. the Public Procurement Regulations § 5b, 3rd section.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (procentinė dalis, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 0

#### 5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: <https://hyyr.no/procurement/cmpxux4bs000004jo7yx74sc7>

#### 5.1.12. Pirkimo sąlygos

##### Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://hyyr.no/procurement/cmpxux4bs000004jo7yx74sc7>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: norvegų kalba, anglų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 20/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 90 Dienos

**Sutarties sąlygos:**

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: See Tender Documents

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: ne

Finansinės sąlygos: See tender documents

**5.1.15. Metodai**

**Preliminarioji sutartis:**

Preliminarioji sutartis, neskelbiant naujo konkurso

Didžiausias dalyvių skaičius: 1

**Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:**

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

**5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra**

Peržiūros organizacija: NORDMØRE OG ROMSDAL TINGRETT

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Møre og Romsdal Fylkeskommune

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: NORDMØRE OG ROMSDAL TINGRETT

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: Hyyr AS

## 8. Organizacijos

---

**8.1. ORG-0001**

Oficialus pavadinimas: NORDMØRE OG ROMSDAL TINGRETT

Registracijos numeris: 935365120

Pašto adresas: Julsundvegen 9

Miestas: MOLDE

Pašto kodas: 6412

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Møre og Romsdal (NO0A3)

Šalis: Norvegija

Ryšių centras: NORDMØRE OG ROMSDAL TINGRETT

**Šios organizacijos vaidmenys:**

Peržiūros organizacija

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras

**8.1. ORG-0002**

Oficialus pavadinimas: Hyyr AS

Registracijos numeris: 924998687

Pašto adresas: Gaustadalléen 21

Miestas: Oslo

Pašto kodas: 0349

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Oslo (NO081)

Šalis: Norvegija

Ryšių centras: Hyyr Support  
E. paštas: [admin@hyyr.no](mailto:admin@hyyr.no)  
Telefono numeris: +47 90 63 65 38  
**Šios organizacijos vaidmenys:**  
Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus

#### 8.1. ORG-0003

Oficialus pavadinimas: Møre og Romsdal Fylkeskommune  
Registracijos numeris: 944183779  
Pašto adresas: Postboks 2500  
Miestas: Molde  
Pašto kodas: 6404  
Šalies administracinis vienetas (NUTS): Møre og Romsdal (NO0A3)  
Šalis: Norvegija  
Ryšių centras: Møre og Romsdal Fylkeskommune  
E. paštas: [post@mrfylke.no](mailto:post@mrfylke.no)  
Telefono numeris: +47 71258000  
**Šios organizacijos vaidmenys:**  
Pirkėjas  
Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą

## Skelbimo informacija

---

Skelbimo identifikatorius / versija: 994bb0fc-7596-4a23-95e5-d734e76a3bed - 01  
Formos tipas: Konkursas  
Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka  
Skelbimo porūšis: 16  
Skelbimo išsiuntimo data: 16/09/2026 09:54:49 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas  
Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: anglų kalba  
Skelbimo paskelbimo numeris: 642003-2026  
OL S numeris: 180/2026  
Paskelbimo data: 17/09/2026